

埃尔热

丁丁历险记



破损的耳朵

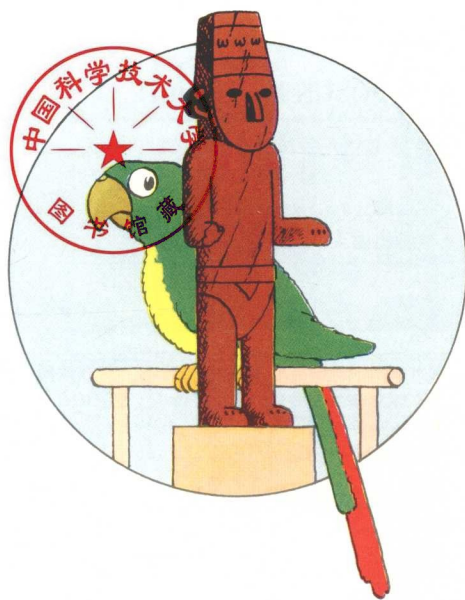


中国少年儿童出版社

- 埃尔热 -

丁丁历险记

破损的耳朵



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

casterman

北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

破损的耳朵 / (比)埃尔热编绘; 王炳东译. -- 北京: 中国少年儿童出版社, 2009.12 (2015.5 重印)
(丁丁历险记)

ISBN 978-7-5007-9461-5

I. ①破… II. ①埃…②王… III. ①漫画: 连环画—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 200480 号

版权登记: 图字: 01-2009-3998

Translated into Chinese by Mr. Wang Bingdong

The publishers are most grateful to Mr. Pierre Justo for his valuable help.

Artwork copyright©1945 by Editions Casterman, Belgium

Simplified Chinese text©2010 by Editions Casterman, Belgium

This edition is published in P.R. of China by **China Children's Press & Publication Group**

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher and copyright owner.

ISBN 978-7-5007-9461-5

Printed in the People's Republic of China

POSUN DE ERDUO



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热

责任编辑: 白雪静

责任校对: 韩娟

译者: 王炳东

中文排版: 王海静

责任印务: 杨顺利

社址: 北京市朝阳区建国门外大街丙12号楼 邮政编码: 100022

总编室: 010-57526071

传真: 010-57526075

发行部: 010-57526568

http://www.ccppg.com.cn

E-mail: zbs@ccppg.com.cn

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

开本: 720×950 1/16

印张: 4

2009年12月第1版

2015年5月第13次印刷

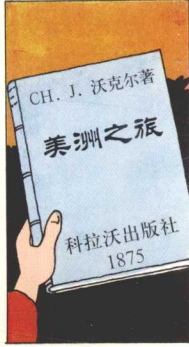
印数: 196001-216000册

ISBN 978-7-5007-9461-5

定价: 12.00元

图书若有印装问题, 请随时向印务部 (010-57526881) 退换。

版权所有, 侵权必究。





简直不可思议！今天早晨发现神像又被放回到了原处，旁边显眼的地方放着一封信。你们看了信，有什么看法？

嗯！

嗯！

先生们，依我看，这个神像中了妖术了。



我的看法是：这是一封匿名信！

确切地说，这封匿名信的作者是个无名氏！



这么说，就我一个人知道放回原处的神像是假的？



根据警方的说法，此案就算了结了。去他的！我才不这么看……

他又在打什么主意呢？



馆长先生：

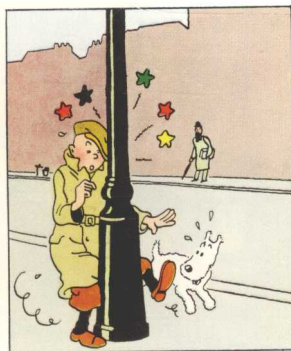
我与朋友打赌说我定能从贵馆偷走一件展品。

我赌赢了，现把偷走的神像原物奉还。

馆长先生，请接受我的歉意，顺致

崇高的敬意。

X 谨启



然而，归还的神像的右耳却完好无损！这肯定是原件的复制品。那么，谁会对拥有真品感兴趣呢？……一位收藏家？很有可能……看看报纸上是如何报道这个案件的。

再这样下去，他真认为自己和歇洛克·福尔摩斯一样高明了！



大意酿成惨剧

今天早上，住在伦敦街21号的住户闻到了一股强烈的煤气味，好像是从画家兼雕塑家巴尔达扎先生的房间里传出来的，于是立即报了警。警察设法把门打开后，发现艺术家躺在床上，一动也不动；死神夺走了他的生命。据查，死者忘记关上了煤气炉的阀门。一个奇怪的细节：主人的鹦鹉似乎并未受到泄露煤气的伤害。巴尔达扎先生以其制作的系列小木雕像多次引起艺术评论家的注意，他独特的雕刻手艺具有浓厚的异域情调。



……神像的右耳有轻微的破损，缺少一小块儿。



半小时以后……

请问，太太，巴尔达扎先生是住在这儿吗？



是住在这儿。唉，年轻人，多么不幸呀！……他是多么的彬彬有礼！……学识渊博！……是的，他不太按时交房租，但最后总还是交了呀。还有，他很善待动物，养有一只鸚鵡和三只小白鼠……



那只鸚鵡，我暂时放在我家了。可是我不能收留它。如果你认识有什么人喜欢养它，我可以……

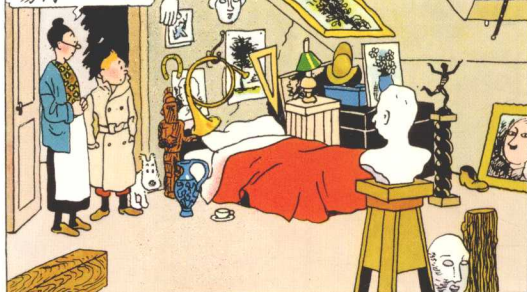
对不起，我很想看一眼巴尔达扎先生的房间，可以吗？



我带你去看……他是一个很喜欢干净的人！我似乎还看到他穿着一年到头不变的那套黑色天鹅绒西服，头戴一顶大帽子的样子……他烟瘾可大了！整天叼着烟斗。但他从来不多喝酒……



这就是他的房间……



我们就是在这里发现他的。因为门是从里面反锁的，我们不得不请锁匠把门打开。进来时煤气炉上还在哧哧冒气。



一小块儿灰色法兰绒布……

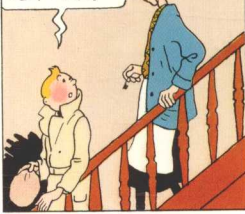


他很有才华！……你看他画的这些花，像真花一样，它们好像在笑……



你跟巴尔达扎先生很熟吗？

呃……怎么说呢……我们的交往不是那么深。



要是你找到一个喜欢鸚鵡的人……这真是一只很可爱的鸟。

好的，我会放在心上的！再见，太太。



意外？……总之，这个意外事故也太奇怪了……



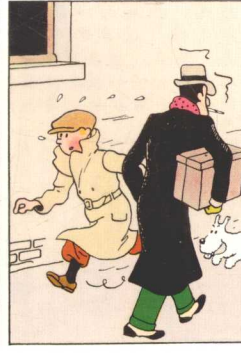
是的，多么奇怪的意外事故！……煤气炉还哧哧往外冒气。那么，当巴尔达扎先生上床时，要是煤气阀门还开着，他应该会听到声音的。除非他喝醉了，可他又滴酒不沾。肯定是有谁打开了阀门，而且是在雕塑家死后才打开的，因此泄漏出来的煤气并不足以杀死他的鸚鵡。这个人当时穿着灰色法兰绒衣服，而且还抽烟。那一小块儿法兰绒和烟头就是证明……



……而这些东西不可能来自于受害者，因为他只抽烟斗，老是穿天鹅绒西服。这个人把巴尔达扎先生杀了，可能是因为他为某人雕刻了一个阿伦巴亚神像的复制品，怕他多嘴把秘密泄露出去……这个人？……这个人？……他会有谁呢？怎样才能知道呢？



对了！……为什么呢？……



太太，经过考虑，我想把巴尔达扎先生的鹦鹉买下来！

鹦鹉？哦哦！……

你早来两分钟就好了！……我刚把它卖掉了。买走鹦鹉的那位先生才走了一会儿，你肯定和他迎面而过。

我真不走运！

这不是，他就在那里。我看到腋下夹着一个盒子的那位先生吗？就是他。

但愿他会同意把鹦鹉转卖给我。



大腹便便的家伙！



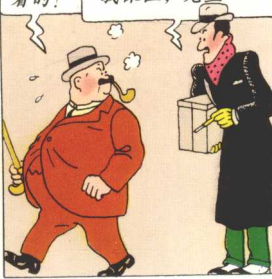
喂，叫你呢！你常这样骂人，嗯？……我可没有让人辱骂的习惯！

对不起，先生！



这回就算了。下一次再这样，有你好看的！

我保证，先生……



大腹便便的家伙！

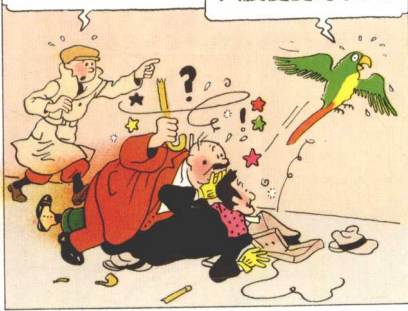


哟！哟！打起来了！……啊，天哪！……鹦鹉！鹦鹉飞了！

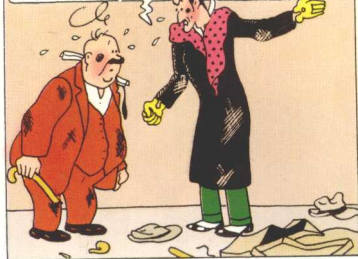


鹦鹉！

大腹便便的家伙！



你这个大笨蛋！大腹便便的家伙！看你干的好事！我那只漂亮的鹦鹉完了，它飞走了！

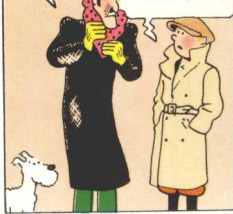


巴尔达扎之死的唯一目击者，唯一能够说出一些情况的鹦鹉飞走了。



那只鹦鹉是我祖父留给我的！啊！多么不幸！算了，不过，我还得谢谢你刚才想办法帮我把它抓回来。

这没什么。



“是我祖父留给我的！”……他为什么要撒谎呢？会不会他也出于跟我一样的原因对这只鸟感兴趣？



与此同时……

教授先生，下雨了，别忘了您的雨伞……还有您的夹鼻眼镜。



别担心，文涅丝婷，我已把眼镜放在上衣口袋里了，也不会忘记带上雨伞的。



啊！多么古怪的一只动物！

让我就近瞧瞧……怪了！我的夹鼻眼镜呢？我好像放在外套的口袋里……



你好，先生，你贵姓呀？

我……呃……对不起，先生，我太粗心了。你看，我把你当成一只鸟了！



我重复一下：“丢失一只漂亮的鹦鹉。送回者必有重赏。拉布拉多街26号。”启事今晚见报，先生。



我要在报纸上刊登寻找鹦鹉的启事。



看，“丢失一只漂亮的鹦鹉……”啊！有两则相同的广告。好吧，我先去找第一个地址，它离我们这儿近一些。



好，快去吧。

大腹便便的家伙！



先生，我是为了鹦鹉的事来的。这里有人要……



哦！是的。进来吧。

会是那只鹦鹉吗？



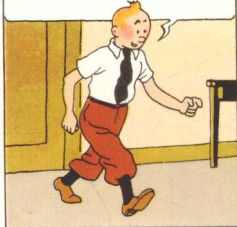
是的，就是它！谢谢你。你不知道我是多么想找到它呀。这是给你的赏金。



再见，先生，谢谢你了。我应该感谢你才对。



现在，去听听鸚鵡可
可的保留节目：“意
外的目击者”。但
是，首先……



……我要去给它买个鸟笼，米
卢，你好好儿看管这个盒子，
我一会儿就回来……

